

Canada - China
Legislative Association



Association législative
Canada - Chine

Rapport de la délégation parlementaire canadienne concernant sa participation à la 17^e réunion bilatérale

Association législative Canada-Chine

**Hong Kong, Beijing et Shanghai
République populaire de Chine**

Du 9 au 17 novembre 2013

Rapport

À l'invitation de l'Association législative Chine-Canada (Chine), une délégation parlementaire canadienne dirigée par les coprésidents de l'Association législative Canada-Chine (Canada), l'honorable Donald Neil Plett, sénateur, et M^{me} Wai Young, députée, a effectué une visite en République populaire de Chine du 9 au 17 novembre 2013. La délégation a participé aux 17^e consultations bilatérales entre les deux associations législatives.

La délégation se composait des parlementaires suivants : l'honorable Donald Neil Plett, sénateur, coprésident de l'Association législative Canada-Chine, M^{me} Wai Young, députée, coprésidente de l'Association législative Canada-Chine, l'honorable Lawrence A. MacAulay, C.P., député, l'honorable Jim Munson, sénateur, l'honorable Victor Oh, sénateur, M^{me} Chris Charlton, députée, M^{me} Olivia Chow, députée, M. Pierre Lemieux, député et M^{me} Joyce Bateman, députée. La délégation, accompagnée de M. Michel Marcotte, secrétaire de l'Association, s'est rendue à Hong Kong, Beijing et Shanghai.

Hong Kong

Le dimanche 10 novembre, la délégation a assisté à la cérémonie du souvenir de l'association des anciens militaires de Hong Kong, au cénotaphe de Statue Square. Les coprésidents ont déposé une couronne au cénotaphe et la délégation a participé à un déjeuner au Hong Kong Club en compagnie d'anciens combattants, avant de visiter le cimetière militaire Sai Wan, où une cérémonie du souvenir privée a eu lieu.

Le lundi 11 novembre, la délégation a tenu une table ronde avec des représentants du milieu des affaires canadien à Hong Kong et a rencontré des membres du conseil législatif de Hong Kong : M. Jasper Tsang, président du conseil législatif, M. Lee Cheuk-yan, président du parti travailliste et M. Abraham Shek, membre du conseil législatif (immobilier et construction). La délégation a aussi rencontré M. Martin Lee, fondateur du parti démocratique.

Beijing – Consultations bilatérales

Les 17^e Consultations bilatérales ont eu lieu au Palais du peuple, sous la présidence de M. CHI Wanchun. La délégation chinoise était formée de :

- S.E. CHI Wanchun, vice-président du Comité des affaires étrangères du Congrès national du peuple et président de l'Association législative Chine-Canada.
- M. XIONG Qunli, vice-président du Comité des affaires financières et économiques du CNP et membre de l'ALCC.
- M. WU Heng, vice-président du Comité de l'éducation, des sciences, de la culture et de la santé du CNP.
- M. LI Yihu, membre du Comité des affaires étrangères du CNP.

- M. LU Jianping, membre du Comité des affaires étrangères du CNP et vice-président chinois de l'ALCC.
- M. ZHAI Huqu, membre du Comité des affaires agricoles et rurales du CNP.

La délégation chinoise était accompagnée de M. XU Dong, directeur général, Bureau des communications internationales du Comité des affaires étrangères du CNP, M. CHENG Zhiqiang, directeur général adjoint, Bureau des communications internationales du Comité des affaires étrangères du CNP, M. HONG Yingchun, conseiller à l'ambassade de Chine à Ottawa, M. YANG Fan, directeur, Division des échanges internationaux, Bureau des communications internationales du Comité des affaires étrangères du CNP, M. MIAO Hongbo, directeur adjoint, Comité des affaires étrangères du CNP, M^{me} LEI Min, agente, Comité des affaires étrangères du CNP et M^{me} CHEN Fanfang, agente, Comité des affaires étrangères du CNP.

La réunion bilatérale de deux heures a permis des discussions sur le développement pacifique ainsi que la sécurité et la salubrité alimentaires.

Beijing – Réunions

Au cours de sa visite à Beijing, la délégation canadienne a tenu trois réunions distinctes avec des responsables chinois afin de discuter des questions relevant de leur compétence :

- M^{me} SHEN Yueyue, vice-présidente du 12^e Congrès national du peuple et présidente de la Fédération chinoise des femmes.
- M. XIE Feng, directeur général, Amérique du Nord et Océanie, ministère des Affaires étrangères.
- M. TENG Jiakai, vice-ministre d'État, Administration des aliments et des médicaments de la Chine (CFDA).

Shanghai

À Shanghai, la délégation a visité le pavillon du Canada et tous les kiosques des producteurs canadiens, ainsi que les pavillons de Bœuf Canada et de Canada Porc au salon professionnel international de l'alimentation et de l'hôtellerie. Les parlementaires ont ensuite tenu une rencontre avec les fournisseurs de l'industrie alimentaire du Canada, ainsi qu'une table ronde sur les exportations alimentaires canadiennes en Chine. La délégation a aussi rencontré M^{me} Zhong Yanqun, vice-présidente du Congrès municipal du peuple de Shanghai.

Les membres de la délégation ont aussi visité la ville voisine de Suzhou, où ils ont rencontré M^{me} Du Guolin, présidente du Congrès municipal du peuple de Suzhou.

Conclusion

La 17^e visite bilatérale de l'ALCC en Chine a permis de réaliser de grands progrès pour le resserrement des relations de longue date avec les homologues chinois du Congrès

national du peuple. La visite a aussi permis aux parlementaires canadiens de soutenir les efforts de promotion des exportations alimentaires canadiennes en Chine. Enfin, la délégation a assuré une présence canadienne probante aux cérémonies du souvenir de Hong Kong, en plus de permettre aux parlementaires canadiens de rendre hommage aux soldats canadiens enterrés à Hong Kong.

Respectueusement soumis,

L'hon. Victor Oh, sénateur,
Coprésident, Association législative
Canada-Chine

M^{me} Wai Young, députée,
Coprésidente, Association
législative Canada-Chine

Dépenses de voyage

ASSOCIATION	Association législative Canada-Chine
ACTIVITÉ	17 ^e réunion bilatérale
DESTINATION	Hong Kong, Beijing et Shanghai, République populaire de Chine
DATES	Du 9 au 17 novembre 2013
DÉLÉGATION	
SÉNAT	L'hon. Donald Neil Plett L'hon. Jim Munson L'hon. Victor Oh
CHAMBRE DES COMMUNES	Wai Young L'hon. Lawrence A. MacAulay Chris Charlton Olivia Chow Pierre Lemieux Joyce Bateman
PERSONNEL	Michel Marcotte
TRANSPORT	79 483,42 \$
HÉBERGEMENT	24 313,65 \$
HOSPITALITÉ	1 373,87 \$
INDEMNITÉS JOURNALIÈRES	8 212,84 \$
CADEAUX OFFICIELS	653,44 \$
DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION	3 339,06 \$
TOTAL	117 376,28 \$